

Contents

Vorwort des Herausgebers	xiii
Acknowledgments.....	xv
I. The Eršema: An Introduction.....	1
1. Foreword.....	1
2. Past and present research on Eršemas.....	1
3. Typology of Eršemas.....	3
4. The content of Eršemas.....	4
5. Features unique to Eršemas.....	5
5.1. The heart pacification unit.....	5
5.2. A unique sequence of gods.....	9
5.3. Unique literary structures.....	10
6. The gods to whom Eršemas are dedicated.....	11
7. The cultic context and performance of Eršemas.....	12
Excursus 1: Two previously unpublished ritual texts mentioning Balaḡs and Eršemas.....	14
Excursus 2: Score transliteration of the Nineveh <i>kalûtu</i> catalogues.....	15
II. Eršemas Paired with Balaḡs.....	21
1. Eršemas paired with the group of “Enlil (and Aššur) Balaḡs” in the Nineveh Catalogue.....	21
No. 1: Eršema dilmun ^{ki} niḡin-na 1, “Important one, turn!” (Marduk).....	21
No. 2: Eršema šà sud-ra e-ne-èḡ-zu, “It is of unfathomable meaning! Your Word” (Marduk)....	34
No. 3: Eršema ušum ḡud nú-a 1, “A snake lying in the nest” (Enki).....	43
No. 4: Eršema ù-li-li en zu sá mar-mar, “Alas! Wise lord, counselor!” (Enlil).....	55
No. 5: Eršema umun bára kù-ga 1, “Lord of the holy dais”.....	64
No. 6: Eršema ur-saḡ abzu-ta, “Hero, from the Abzu”.....	65
No. 7: Eršema úru ér i-si-iš, “The city—crying, sorrow”.....	66
No. 8: Eršema a še-eb é-kur-ra, “Oh, brickwork of Ekur!” (Enlil).....	67
No. 9: Eršema ù-u ₈ a-ba mu-un-ḡul, “Oh, who has destroyed?”.....	71
No. 10: Eršema me-er-ra-ḡu ₁₀ -NE, “In my rage” (Nintinuga).....	72
No. 11: Eršema é zi ... gul, “The good House ... destroyed”.....	81
No. 12: Eršema a mu-un-GA-ḡu ₁₀ , “Oh, my treasures!” (Nintinuga).....	81
No. 13: Eršema umun-ḡu ₁₀ za-e, “My lord! You are (lord of my city)” (Marduk).....	86
No. 14: Eršema alim-ma umun ḡir-ra, “Honored one, powerful lord!” (Enlil).....	93
No. 15: Eršema gu ₄ -sún e-lum gu ₄ -sún, “Wild bull! Honored one, wild bull!” (Enlil).....	99
No. 16: Eršema gakkul-àm-ma-al-šú 1, “It is a covered <i>gakkul</i> -vessel!”.....	103
No. 17: Eršema u ₄ [?] -dam kur-ra mú-a, “It is a <i>Day</i> rising in the mountain!”.....	105
No. 18: Eršema [(x) I]Š [?] e-ne-èḡ-ḡá-ni gakkul-àm-ma-al-šú, “... his Word is a covered <i>gakkul</i> -vessel!”.....	106
No. 19: Eršema šà-ba-ni ga-an-ḡuḡ 1, “May I calm his heart!”.....	106
No. 20: Eršema a-ab-ba ḡu-luḡ-ḡa še ša ₄ , “Raging, roaring sea”.....	107
No. 21: Eršema ušum ḡud nú-a 1a, “A Snake lying in the nest”.....	108
No. 22: Eršema nam-mu-un-šub-bé-en 1, “Do not abandon me!” (Marduk).....	108

Excursus: The phrase <i>nam-mu-un-šub-bé-en</i>	121
No. 23: Eršema <i>dilmun^{ki} níġin-na-àm 1a</i> , “Important one, turn!”.....	123
No. 24: Eršema <i>dilmun^{ki} níġin-na 7-àm</i> , “Important one, turn! Seven times?”.....	124
No. 25: Eršema <i>umun aga kù-ga</i> , “Lord of the holy crown”.....	125
No. 26: Eršema <i>^dutu è-ma-ra</i> , “Utu! Rise out!”.....	125
No. 27: Eršema <i>gu₄ maḥ pa è-a</i> , “Manifest great bull!” (Iškur).....	126
Excursus: The manuscripts of the Old Babylonian versions of <i>Eršema gu₄ maḥ pa è-a</i>	128
No. 28: Eršema <i>ù-ma gul-gul-e 1</i> , “Devastating combat-impulse” (Ninurta).....	129
No. 29: Eršema <i>ur-saġ zà-zu-ta</i> , “Hero, beside you”.....	137
No. 30: Eršema <i>umun úru-ġu₁₀ in-di-bi maḥ-a</i> , “Lord! My city—its course is exalted!” (Ninurta).....	138
No. 31: Eršema <i>šubur-ġen šubur-ġen</i> , “I am the maiden! I am the maiden!” (Ninurta [?]).....	139
No. 32: Eršema <i>ur-saġ a-má-ru₁₀ ḥu-luḥ-ḥa</i> , “Hero, raging flood” (Nabû).....	144
No. 33: Eršema paired with the <i>Balaġ ušum ġùd nú-a</i>	148
No. 34: Eršema <i>ur-saġ a-má-ru₁₀ gal</i> , “Hero, great flood”.....	148
No. 35: Eršema <i>nam-mu-un-šub-bé-en 1a</i> , “Do not abandon me!”.....	148
No. 36: Eršema <i>IM kur-ra šēġ-ġá</i> , “Rain falling on the mountain”.....	148
No. 37: Eršema <i>šà-ba-ni ga-an-ḥuġ 1a</i> , “May I calm his heart!”.....	149
No. 38: Eršema <i>dilmun^{ki} níġin-na 1b</i> , “Important one, turn!”.....	149
No. 39: Eršema <i>umun-ra a-ra-zu-a</i> , “To the lord in prayer”.....	149
2. Eršemas paired with the group of “Inana Balaġs” in the Nineveh Catalogue.....	149
No. 40: Eršema <i>a é-an-na a ġi₆-pàr kù</i> , “Oh, Eana! Oh, holy Ġipar!”.....	149
No. 41: Eršema <i>me-e gašan-ġu₁₀</i> , “I, My-lady”.....	150
No. 42: Eršema <i>an sù-ud-áġ izi-gin₇</i> , “Shining heaven, like fire” (Inana).....	150
No. 43: Eršema <i>gakkul-àm-ma-al-šú 2</i> , “It is a covered <i>gakkul</i> -vessel!”.....	163
3. Eršemas paired with Balaġs that are not listed in the Nineveh Catalogue.....	165
No. 44: Eršema <i>ur-saġ ^dut-u₁₈-lu 1</i> , “Hero Utulu”.....	165
No. 45: Eršema <i>an-na za-e maḥ-me-en 1</i> , “In heaven you are exalted”.....	166
No. 46: Eršema <i>kur-gal a-a ^dmu-ul-líl 1</i> , “Great Mountain, father Mullil”.....	167
No. 47: Eršema <i>a abzu-ġu₁₀ mu-un-ḥul-àm</i> , “Oh, my Abzu which he destroyed!”.....	167
No. 48: Eršema [] x (x) <i>ḥu-luḥ-ḥa</i> , “Raging ...”.....	168
No. 49: Eršema <i>umun bára kù-ga 2</i> , “Lord of the holy dais”.....	168
III. Ritual Eršemas (<i>kidudê</i>).....	169
1. Ritual Eršemas to male gods in the Nineveh catalogue.....	169
No. 50: Eršema <i>úru a-še-er-ra èn-šè ba-an-gul-e</i> , “The city is in sighs! How long will it stay destroyed?” (Enlil).....	169
No. 51: Eršema <i>lugal nam-ta-è</i> , “The king came out!”.....	176
No. 52: Eršema <i>ur-saġ úru ur₄-ur₄</i> , “Hero, engulfing flood!”.....	176
No. 53: Eršema <i>in-dí in-dí</i> , “ <i>The way, the way</i> ”.....	177
No. 54: Eršema <i>nir-ġál lú è-NE</i> , “Prince, appearing” (Enlil).....	177
No. 55: Eršema <i>umun úru ku₄-ku₄</i> , “(When) the lord enters the city”.....	185
No. 56: Eršema <i>umun nir úru in-ga-te</i> , “The lord, prince, proceeded into the city” (Enki and Marduk).....	185
No. 57: Eršema <i>umun àm-dí-dí</i> , “The lord is wandering”.....	187
No. 58: Eršema <i>é-abzu-ta</i> , “From the E-Abzu”.....	188

No. 59: Eršema é šà-ab huḡ-ḡe ₂₆ -ta, “House, so that the heart be calmed”	188
No. 60: Eršema ur-saḡ (^d)ut-u ₁₈ -lu 2 and 3, “Hero Utulu” (Ninurta)	190
No. 61: Eršema ur-saḡ è-ni-ta, “When the hero goes out”	197
No. 62: Eršema an-na za-e maḡ-me-en 2, “In heaven you are exalted!”	203
No. 63: Eršema e-lum za-e maḡ-me-en, “Honored one! You are exalted!”	205
No. 64: Eršema ^d utu-gin ₇ è-ta, “Appear like the Sun”	205
No. 65: Eršema ur-saḡ gal me-ni še-er-ma-al-la íl-la, “Great hero whose rites are princely (and) lofty!”	208
No. 66: Eršema me-ni še-er-ma-al-la e-ne-èḡ-ḡá-ni gú è, “His rites are princely! His Word is covered!”	212
No. 67: Eršema ur-saḡ gal me-ni še-er-ma-al-la e-ne-èḡ-ḡá-ni maḡ-àm, “Great hero! His rites are princely! His Word is exalted!”	213
No. 68: Eršema ù-ma gul-gul-e 2, “Devastating combat-impulse”	213
No. 69: Eršema gakkul-àm-ma-al-šú e-ne-èḡ ^d mu-ul-líl-lá, “It is a covered <i>gakkul</i> -vessel! The Word of Mullil”	213
No. 70: Eršema dilmun ^{ki} niḡin-na 2, “Important one, turn!” (Enlil)	213
No. 71: Eršema kur-gal a-a ^d mu-ul-líl 2, “Great Mountain, father Mullil” (Enlil)	219
No. 72: Eršema umun mu-e-ši-in-DU, “Lord, <i>he brought</i> to you”	224
No. 73: Eršema dé-a-na-ni dé-a-na-ni, “ <i>Pour for him there! Pour for him there!</i> ”	225
No. 74: Eršema umun é àm-di-di-ni-ta, “When the lord marches (out of) the House”	225
2. Ritual Eršemas to goddesses in the Nineveh catalogue	225
No. 75: Eršema égi maḡ òim-me-er an ki-a, “Exalted princess, goddess of heaven and earth”	225
No. 76: Eršema gakkul-àm-ma-al-šú 3, “It is a covered <i>gakkul</i> -vessel!”	226
No. 77: Eršema gašan maḡ kèš ^{ki} -àm-ta, “Exalted lady from Keš”	226
No. 78: Eršema i-lu-ke ₄ i-lu-ke ₄ 1 and 2, “She of ‘Alas!’ She of ‘Alas!’ ” (Inana)	226
No. 79: Eršema am mur-ra nu-un-ti, “The wild bull <i>was beaten</i> , he lives no more!”	232
No. 80: Eršema a-a-zu eden-na ér pà-da-zu, “Your father, <i>when you cry</i> in the steppe”	233
No. 81: Eršema égi-ḡen DU-a-ḡu ₁₀ te-e-a, “I am the princess! <i>My proceeding is approaching</i> ”	233
No. 82: Eršema égi in-di-di úru a-še-er-ra, “The princess is wandering! The city is in sighs!”	233
No. 83: Eršema i-lu-ke ₄ i-lu-ke ₄ 2a, “She of ‘Alas!’ She of ‘Alas!’ ”	233
No. 84: Eršema an-na mu-un-dúb, “She made heaven shake”	233
No. 85: Eršema úru gašan-zu-šè, “City, to your lady” (Inana)	235
No. 86: Eršema in-di tu-ra, “The course is afflicted!”	237
No. 87: Eršema šà-ba-a-ni dè-èḡ-ḡe ₂₆ -huḡ-ḡe ₂₆ , “May her heart be pacified!”	238
No. 88: Eršema égi maḡ ^d a-ru-ru, “Exalted princess Aruru”	239
No. 89: Eršema égi maḡ gašan an ki-a, “Exalted princess, lady of heaven and earth!”	239
3. Ritual Eršemas not mentioned in the Nineveh Catalogue	242
No. 90: Eršema ^d utu lugal-àm, “Utu is king!”	242
No. 91: Eršema(?) é-zi gul-gul-lu-NE ní-bi-šè ér im-še ₈ -še ₈ , “ <i>When the wall</i> is being destroyed, it itself cries”	243
IV. Unidentified Eršemas	245
No. 92: KAR 99+ rev. iv // SBH 42 rev. (Ninurta/ Nergal)	245

Excursus: The literary structure and motifs of the Eršema.....	250
No. 93: K.5831: Eršema to Marduk.....	252
No. 94: K.9249: Eršema to Marduk.....	253
No. 95: K.10170: Catchline to Eršema of Nintinuga(?).....	254
No. 96: K.19499: Eršema to Nintinuga(?).....	255
No. 97: TIM 9, 34: Eršema to Nanna(?).....	256
V. Fragments of Emesal Prayers That Are Possibly Eršemas	261
No. 98: K.2382	261
No. 99: K.3130	261
No. 100: K.4608	264
No. 101: K.4952.....	266
No. 102: K.5063	268
No. 103: K.6017.....	269
No. 104: K.9279	270
No. 105: K.9407	272
No. 106: K.10533	272
No. 107: K.11988	273
No. 108: K.16961	274
No. 109: K.19635.....	274
No. 110: K.20367.....	275
No. 111: 80-7-19, 169	275
No. 112: 80-7-19, 279.....	276
No. 113: BM 83026	276
No. 114: LKA 21	278
VI. Synoptic Transliterations of First-Millennium Eršemas and Their Parallels	281
Synopsis No. I: Parallel lines of the Eršema a še-eb é-kur-ra (no. 8) and the Balağ section a še-eb é-kur-ra.....	281
Synopsis No. II: Parallel lines of the Eršema umun-ḡu ₁₀ za-e (no. 13) and the OB section ù-mu-un-ḡu ₁₀ za-e.....	286
Synopsis No. III: Parallel lines of the Eršema gu ₄ -sún e-lum gu ₄ -sún (no. 15) and other (gu ₄ -sún) e-lum gu ₄ -sún Balağ sections.....	289
Synopsis No. IV: Parallel lines of the Eršema gakkul-àm-ma-al-šú 1 (no. 16) and other e-ne-èḡ-ḡá-a-ni gakkul-àm-ma-al-šú Balağ sections	296
Synopsis No. V: Parallel lines of the Eršema an sù-ud-āḡ izi-gin ₇ (no. 42) and the OB section an su-da-āḡ ⁱ zi-gi-ḡe ₆ -en.....	302
Synopsis No. VI: Parallel lines of the Eršema úru a-še-er-ra (no. 50) and other úru a-še-er-ra sections	304
Synopsis No. VII: Parallel lines of the Eršema nir-ḡál lú è-NE (no. 54) and other sections.....	310
Synopsis No. VIII: Parallel lines of the Ritual Eršema ^d utu-gin ₇ è-ta (no. 64) and other sections	324
Synopsis No. IX: Parallel lines of the Ritual Eršema ur-saḡ gal me-ni še-er-ma-al-la íl-la (no. 65) and other sections.....	328
Synopsis No. X: Parallel lines of the Ritual Eršema dilmun ^{ki} niḡin-na 2 (no. 70) and other dilmun ^{ki} niḡin-na sections.....	331

Synopsis No. XI: Parallel lines of TIM 9, 34 (no. 97) and other OB sections	342
Abbreviations	345
References	347
Indexes	351
1. Edited, partially edited, and unpublished texts according to museum number	351
2. Edited and partially edited texts according to publication	354
3. Sumerian words	356
4. Divine names	368
5. Place names (lands, cities, temples)	370
6. Akkadian-Sumerian correspondences in indexes 3–5	372
Plates	1